

ROMÂNIA

Ministerul Educației¹⁾ Ministry of Education

UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu
Seria Nr.
The Supplement is for diploma
Series No.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

1.1a	Numele de familie din certificatul de naștere <i>Family name(s) of the birth certificate</i>	1.1b	Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) after marriage (if applicable)</i>
1.2a	Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui / mamei <i>Initial(s) of father's/mother's first name(s)</i>	1.2b	Prenumele <i>First name(s)</i>
1.3a	Data nașterii (anul/luna/ziua) <i>Date of birth (year/month/day)</i>	1.3b	Locul nașterii (localitatea, județul, țara) <i>Place of birth</i>
1.4	Numărul matricol <i>Student enrolment number</i>		Codul numeric personal (CNP) <i>Personal identification number</i>
		1.5	Anul înmatriculării <i>Year of enrolment</i>

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

2.1	Denumirea calificării și titlul acordat <i>Name of qualification and title awarded</i>		
	CONSILIERE PASTORALĂ ȘI ASISTENȚĂ PSIHOSOCIALĂ. MASTER PASTORAL COUNSELING AND PSYCHOSOCIAL CARE. MASTER'S DEGREE		
2.2a	Domeniul de studii <i>Field of study</i>	2.2b	Programul de studii <i>Programme of study</i>
	TEOLOGIE THEOLOGY		CONSILIERE PASTORALĂ ȘI ASISTENȚĂ PSIHOSOCIALĂ PASTORAL COUNSELING AND PSYCHOSOCIAL CARE
2.3a	Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i>	2.3b	Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor (în limba română) <i>Faculty administering the final examination</i>
	UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA universitate publică acreditată BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA Accredited Public University		FACULTATEA DE TEOLOGIE ORTODOXĂ FACULTY OF ORTHODOX THEOLOGY
2.4a	Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i>	2.4b	Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b, în limba română) <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b)</i>
2.5	Limba (limbile) de studiu / examinare <i>Language(s) of instruction / examination</i>		
	ROMÂNĂ ROMANIAN		

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1

Studii universitare de masterat - nivel de calificare 7 CNC (Cadrul național al calificărilor) / CEC (Cadrul european al calificărilor)
Master Studies - Level 7 NQF (National Qualifications Framework) / EQF (European Qualifications Framework)

3.2

2 ani - **120 credite**
2 years - **120 credits**

Condițiile de admitere

Access requirement(s)

3.3

Nota acordată pe proiect - 60% ; media examenului de licență - 40%
60% - the mark received on the project ; 40% - the average grade of the BA graduation examination

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBȚINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1

CU FRECVENȚĂ
FULL TIME

Competențele asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

Competențe/ Rezultate ale învățării

Coordonează activități de caritate

✓Coordonează furnizarea de activități de caritate către o comunitate sau o instituție aflată în dificultate, cum ar fi recrutarea de voluntari și de personal, alocarea resurselor și gestionarea activităților.

Stabilește relații de colaborare

✓Stabilește o legătură între organizațiile sau persoanele fizice care pot beneficia de comunicarea reciprocă pentru a facilita o relație de colaborare pozitivă durabilă între cele două părți.

Stabilește relații cu comunitățile locale

✓Stabilește relații afective și de lungă durată cu comunitățile locale, de exemplu, prin organizarea unor programe speciale pentru grădinițe, școli și persoane cu dizabilități și vârstnici, prin sensibilizarea comunității și primind în schimb aprecierea acesteia.

Se implică în dezbateri

✓Structurează și prezintă argumente utilizate în cadrul unei dezbateri și discuții constructive pentru a convinge partea opusă sau o parte terță neutră cu privire la punctul de vedere al participantului la dezbateri.

Respectă confidențialitatea

✓Respectă setul de norme care stabilesc nedivulgarea informațiilor, cu excepția unei alte persoane autorizate.

Oferă consiliere social

✓Asistă și îndrumă utilizatorii serviciilor sociale pentru rezolvarea problemelor și dificultăților personale, sociale sau psihologice.

Răspunde la întrebări

✓Răspunde la întrebări și la solicitările de informații venite din partea altor organizații și membri ai publicului.

Întărește comportamentul pozitiv

✓Întărește comportamentul pozitiv al oamenilor în timpul activităților de reabilitare și consiliere, pentru a se asigura că persoana ia măsurile necesare pentru a obține rezultate pozitive într-un mod pozitiv, astfel încât să rămână încurajate să-și continue eforturile și să atingă obiectivele.

Competencies/ Learning results

Coordinates charitable activities

✓Coordinates the delivery of charitable activities to a community or institution in need, such as recruiting volunteers and staff, allocating resources, and managing activities.

Establishes collaborative relationships

✓Establishes a link between organisations or individuals who can benefit from communicating with each other to facilitate a lasting positive working relationship between the two parties.

Establishes relationships with local communities

✓Establishes long-lasting and affectionate relationships with local communities, e.g. by organising special programmes for kindergartens, schools and people with disabilities and elderly people, by raising community awareness and receiving community appreciation in return.

Engaging in debates

✓Structures and presents arguments used in debate and constructive discussion to convince the opposing side or a neutral third party of the debater's point of view.

Respects confidentiality

✓Respects the set of rules establishing non-disclosure of information except to another authorized person.

Provides social advice

✓Assists and guides users of social services in solving personal, social, or psychological problems and difficulties.

Answers questions

✓Responds to enquiries and requests for information from other organisations and members of the public.

Reinforces positive behaviour

✓Reinforces people's positive behaviour during rehabilitation and counselling activities to ensure that the person takes the necessary steps to achieve positive outcomes in a positive way so that they remain encouraged to continue their efforts and achieve their goals.

Practice active listening

✓Pay attention to what other people are saying,

<p>Practică ascultarea activă</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Acordă atenție spuselor altor persoane, ✓ Înțelege cu răbdare aspectele punctate, adresând întrebări, după caz, și fără să întrerupă în momente nepotrivite; ✓ Ascultă cu atenție nevoile clienților, ale pasagerilor, ale utilizatorilor de servicii sau ale altor persoane și oferă soluții în consecință <p>Menține relații cu reprezentanți locali</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Menține relații bune cu reprezentanții comunității științifice, economice și ai societății civile de la nivel local 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Patiently understands the points made, asking questions as appropriate, and not interrupting at inappropriate times; ✓ Listens carefully to the needs of customers, passengers, serviceusers or others and offers solutions accordingly. <p>Maintains relations with local representatives</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Maintains good relations with representatives of the local scientific, economic, and civil society community
Competențe transversale/ Rezultate ale învățării	Transversal competences/ Learning outcomes
<p>Aplică cunoștințe de filozofie, etică și religie</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ studentul va fi capabil să evalueze consecințele și impactul ideilor, oportunităților și acțiunilor ✓ studentul va fi capabil să evalueze consecințele morale și eticeale acțiunilor. ✓ studentul va fi capabil să urmărească valorile etice și credințele religioase ✓ studentul va fi capabil să acționeze în conformitate cu valorile etice și religioase ✓ studentul va fi capabil să aplice o școală filosofică de gândire 	<p>Apply knowledge of philosophy, ethics, and religion</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ the student will be able to evaluate the consequences and impact of ideas, opportunities and actions ✓ the student will be able to evaluate the moral and ethical consequences of actions. ✓ the student will be able to trace ethical values and religious beliefs ✓ the student will be able to act in accordance with ethical values and religious beliefs ✓ the student will be able to apply a philosophical school of thought

Detaliile programului absolvit, calificativele/ notele/ numărul de credite ECTS/SECT obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. 66E / anul 2021)

Programme details and the individual grades/ marks/ number of ECTS/SECT obtained
(according to Faculty Student Records, volume no. 66E / year 2021)

4.3

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	3)Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S,LP,P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar 2021 - 2022) 1 st year of study (2021 - 2022 academic year)							
1	Aspecte fundamentale ale antropologiei creștine <i>Fundamental Issues of the Christian Anthropology</i>	28C	14S		-	5	-
2	Relativismul religiozității postmoderne <i>The Relativism of the Postmodern Religiosity</i>	28C	14S		-	5	-
3	Dezvoltarea copilului și adolescentului: caracteristici și mecanisme <i>Development of the Child and the Adolescent: Features and Mechanisms</i>	28C	14S		-	4	-
4	Dialogul psihologie-religie <i>Psychology-Religion Dialogue</i>	14C	42S		-	4	-
5	Comportament și mediu social (Parohie și familie). Abordare multidisciplinară <i>Behaviour and Social Environment (Parish and Family). Multidisciplinary Approach.</i>	14C	28S		-	4	-
6	Etică și integritate academică <i>Ethics and Academic Integrity</i>	14C	28S		-	4	-
7	Limba engleză – curs practic limbaj specializat - curs opțional <i>English Language-Practical Course Specialized Language - Optional Course</i>	28C	14S		-	4	-
8	Interdisciplinaritate: dialogul știință-religie/teologie <i>Interdisciplinarity: the Dialogue between Science and Religion/Theology</i>	14C	28S	-		-	6
9	Consiliere psihologică: programe de intervenție cognitiv-comportamentală și coping religios <i>Psychological Counseling: Programmes of Cognitive-Behavioural Intervention and Religious Coping</i>	14C	14S; 14LP	-		-	5
10	Potențialul taumaturgic haric al demersului sacramental <i>The Thaumaturgic Graceful Potential of the Sacramental Endeavour</i>	14C	28S	-		-	6
11	Practică 1 <i>Practice 1</i>	-	42LP	-		-	3
12	Eclesiologia și Eshatologia <i>Ecclesiology and Eschatology</i>	14C	28S	-		-	5
13	Limba engleză – curs practic limbaj specializat - curs opțional <i>Enalish Language-Practical Course Specialized Lanauage -</i>	14C	28S	-		-	5

	Optional Course							
Promovat cu media : ⁴⁾			X	Total credite/Total ECTS/SECT				60
Pass, average grade per academic year				credits :				
Anul II (anul universitar 2022 - 2023) 2 nd year of study (2022 - 2023 academic year)								
1	Religie și societate Religion and Society		14C	28S		-	6	-
2	Acțiune pastorală în postmodernitate. Diagnoze și tehnici de intervenție pastorală Pastoral Action in Postmodernity. Diagnosis and Techniques of Pastoral Intervention		14C	28S		-	6	-
3	Teologie socială Social Theology		14C	28S		-	5	-
4	Practică 2 Practice 2		-	42LP		-	3	-
5	Propedeutică psihologică - curs opțional Psychological Propaedeutic - Optional Course		14C	28S		-	5	-
6	Emigrație și convertire. Consiliere pastoral-misionară a emigranților din diaspora și a convertiților la ortodoxie - curs opțional Emigration and Conversion. Missionary and Pastoral Counseling of the Immigrants and of the Converts to Orthodoxy - Optional Course		14C	28S		-	5	-
7	Elemente de terapie religioasă și comunicare pastorală Elements of Religious Therapeutics and Pastoral Communication		14C	28S	-		-	7
8	Proiect aplicativ Applicative Project		-	42LP	-		-	4
9	Patimile devenite a doua natură pentru omul secolului XXI. Diagnoză și terapie duhovnicească Passions became a Second Nature for the Man of the 21st Century. Diagnosis and Spiritual Therapy		28C	14S	-		-	7
10	Strategii de predare-învățare în contexte educaționale formale și nonformale Teaching-Learning Strategies in Formal and Non-Formal Educational Contexts		14C	28S	-		-	7
11	Tehnici de comunicare și mediere a conflictelor - curs opțional Techniques of Communication and of Conflicts Mediation - Optional Course		14C	28S	-		-	5
Promovat cu media : ⁴⁾			X	Total credite/Total ECTS/SECT				60
Pass, average grade per academic year				credits :				

Promovat:	Media aritmetică a anilor de studii ⁵⁾ :	Total credite:
Pass:	The arithmetic mean of the study years:	Total ECTS/SECT credits: 120

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.

Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2022-2023, domeniul de studii **TEOLOGIE**, programul de studii **CONSILIERE PASTORALĂ ȘI ASISTENȚĂ PSIHOSOCIALĂ** este X, iar media maximă este X, titularul fiind clasat pe locul X dintr-un total de X absolvenți.

Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5. The passing overall average grades for the class of 2022-2023, field of study **THEOLOGY**, study programme in **PASTORAL COUNSELING AND PSYCHO-SOCIAL CARE**, are: lowest average: X (out of 10) and highest average X (out of 10), the degree holder is ranked X out of X graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.1

5.2

ot@ot.ubbcluj.ro

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

L.S.

Posibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)

Access to further study (after passing the final examination)

6.1 **Studii universitare de doctorat**
PhD Studies

Statutul profesional (dacă este cazul)

Professional status (if applicable)

Master în Teologie

Deținătorul acestei diplome poate fi angajat ca și inspector general bisericesc, consilier eparhial, consilier culte*.

*Lista nu este exhaustivă și are caracter exemplificator; reglementările legale civile și bisericești în vigoare pot condiționa ocuparea anumitor poziții de absolvirea unui program masteral sau a unor programe postuniversitare de specializare.

6.2 **Master in Theology**

The holder of the diploma may work as a church inspector general, diocesan counsellor, religious counsellor*.

*The list is by no means complete, it rather offers some examples; the local civil or church laws in force may establish various conditions for occupying a position, such as graduating a master degree program or some other postgraduate specialization programs.

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI
CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

	Funcția Position	Semnătura Signature		Funcția Position	Semnătura Signature
7.1	Rector Rector		7.2	Secretar șef universitate University Registrar	
	Prof. univ. dr. Daniel-Ovidiu DAVID			Cosmina-Ioana SUCIU	
7.3	Decan Dean		7.4	Secretar șef facultate Faculty Registrar	
	Arhim. Prof. univ. dr. Cristian Teofil TIA			Pr. Cosmin-Vasile TRIF	
	⁶⁾ Nr. și data eliberării No., dated			Ștampila sau sigiliul oficial Official stamp or seal	
7.5	Acest document conține un număr de 6 pagini. This document consists of 6 pages.		7.6	L. S.	

¹⁾ Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

¹⁾ Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement.

²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

²⁾ To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.

³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾ It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).

⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁴⁾ Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

⁵⁾ Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁵⁾ The arithmetic mean of the study years, with two decimals and without rounding off.

⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾ To be filled in by the institution administering studies.

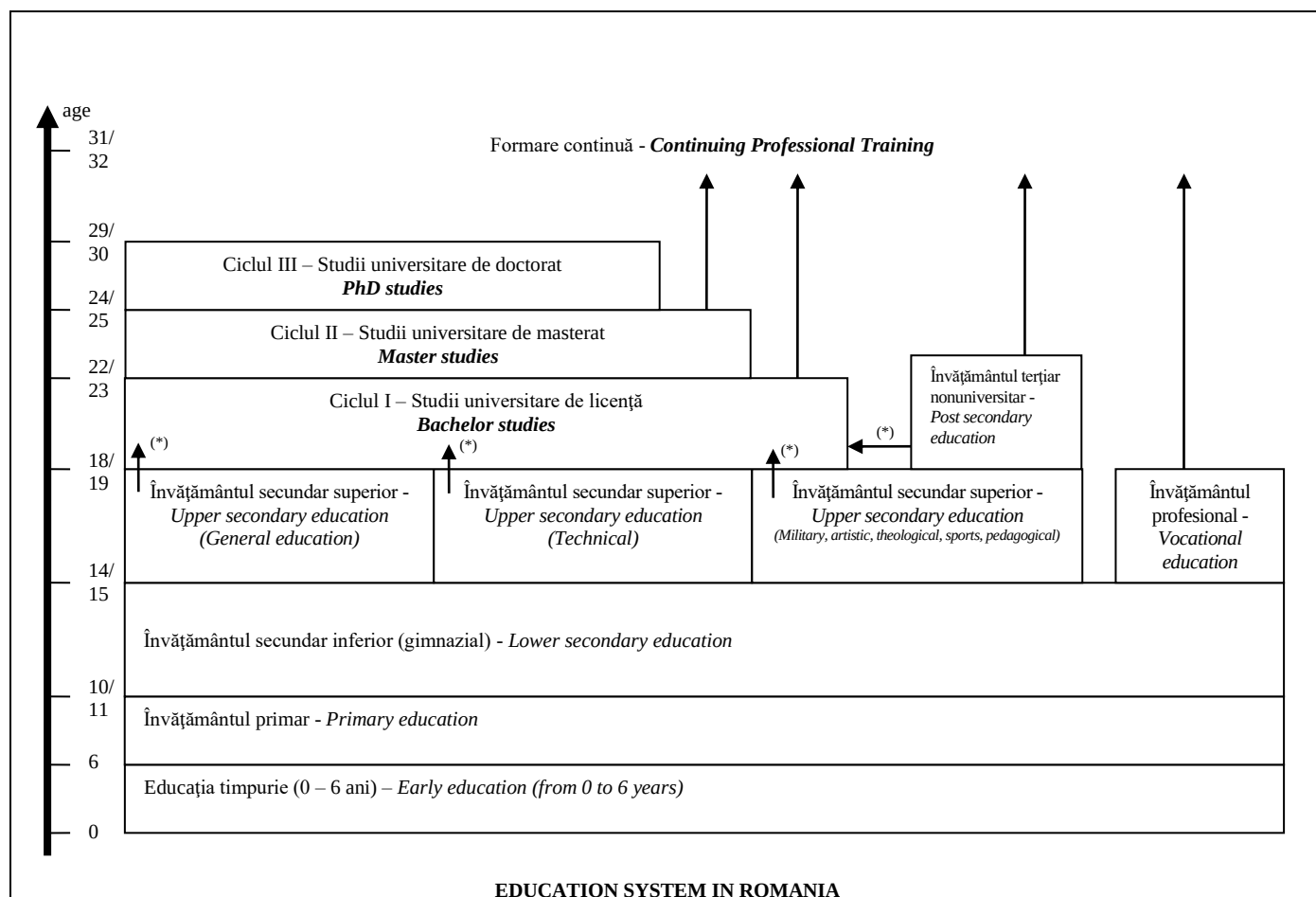
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 "Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. 66E/2021)" va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 "Programme details and the individual grades/marks/ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. 66E/2021)" will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de masterat (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină – 360 ECTS/SECT, Medicină dentară – 360 ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară – 360 ECTS/SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS/SECT, Design de produs - 300 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT, Architecture of inside - 300 ECTS/SECT, Design of product - 300 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011